

Ordo Praedicatorum



Deutsch English Español Français Italiano

Familia Dominicana



Sisters

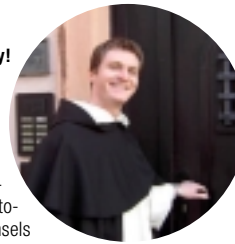


Brothers

Wir sind katholische Ordensleute und Teil des weltweiten Dominikaner- oder Predigerordens, zu dessen Familie sowohl Priester und Brüder sowie kontemplativ lebende Ordensfrauen, apostolisch tätige Schwestern und Laien gehören.

Unser Leben gründet auf den evangelischen Räten (Armut, Keuschheit und Gehorsam) und ist geprägt vom Gebet, Gemeinschaftsleben, Studium und Predigt.

Visit the priory!



Dominican Family We are Catholic religious and belong to the worldwide Dominican Order, the Order of Preachers. To the "Dominican Family" belong not only priests and brothers but also contemplative nuns, sisters involved in apostolic work and laity. Our life is based on the evangelical counsels (poverty, chastity and obedience) and is marked by prayer, community life, study and preaching.

Familia Dominicana Nosotros somos religiosos católicos y somos parte de la Orden Dominicana o de Predicadores, a esta familia pertenecen no solo sacerdotes y hermanos sino también Monjas de Vida Contemplativa, Hermanas de Vida Apostólica y Laicos. Nuestra vida se fundamenta en los Consejos Evangélicos (Pobreza, Castidad y Obediencia) y se caracteriza en la Oración, Vida Comunitaria, Estudio y Predicación.

Familia Dominicana Nous sommes des religieux de l'Eglise catholique et nous appartenons à l'Ordre des Dominicains ou Ordre des Prêcheurs. La famille dominicaine rassemble des prêtres, des frères, des moniales, des religieuses apostoliques et des laïcs. Notre vie est basée sur les conseils évangéliques (pauvreté, chasteté, obéissance) et se nourrit de la prière, de la vie communautaire, de l'étude et de la prédication.

Famiglia Domenicana Noi siamo religiosi della Chiesa cattolica e parte di un Ordine, quello dei domenicani o predicatori, che è diffuso in tutto il mondo. A questa Famiglia religiosa appartengono sia sacerdoti che frati cooperatori, come anche monache, dedite alla contemplazione, suore apostolicamente impegnate e laici. La nostra vita si fonda sui consigli evangelici (povertà, castità e obbedienza) ed è forgiata dalla preghiera, dalla vita comune, dallo studio e dalla predicazione.

Unser Auftrag heute

Wir leben in der Spannung von Kontemplation und Aktion, die der hl. Thomas mit den Worten „contemplari et contemplata aliis tradere“ ausgedrückt hat: „das in der Betrachtung Erfahrene anderen weitergeben“. Schwerpunkte unserer Tätigkeit heute sind:

- Die Katechese in einer entchristlichen Welt
- Die kritische Auseinandersetzung mit nichtchristlichen Kulturen, Systemen und sozialen Bewegungen
- Der Einsatz für Gerechtigkeit und Frieden
- Die Inanspruchnahme der Medien für die Predigt



Master of the Order
fr. Carlos Azpíroz Costa OP



fr. Christoph Card. Schönborn OP

Our Mission We live within the tension between contemplation and action, which St. Thomas Aquinas expressed in the following words: “contemplari et contemplata aliis tradere” (transmit to others what has been experienced in contemplation). The focal points of our activities today are: ■ Catechesis in a world which has become unchristianised ■ Critical argumentation with non-Christian cultures, systems and social movements ■ Dedication to peace and justice ■ Utilisation of the media for preaching

Nuestra Misión Nosotros vivimos una vida entre dos polos: la contemplación y la acción, esto lo ha expresado Santo Tomás de Aquino con las palabras “contemplari et contemplata aliis tradere” “Contemplar y dar a los demás lo contemplado”. Nuestras principales actividades hoy son: ■ La catequesis en un mundo secularizado ■ El diálogo crítico con las culturas no cristianas, estructuras y movimientos sociales ■ Compromiso a favor de la Justicia y la Paz ■ La utilización de los Medios de Comunicación para la predicación.

Notre mission Nous vivons dans la tension entre la contemplation et l’action, que S. Thomas d’Aquin a exprimé ainsi : « contemplari et contemplata aliis tradere », transmettre à autrui ce qu’on a découvert par la prière contemplative. Nos priorités d’aujourd’hui sont : ■ la catéchèse dans un monde déchristianisé ■ le dialogue avec les différentes cultures, les systèmes et les mouvements sociaux ■ l’engagement dans le domaine de la justice et de la paix ■ l’utilisation des médias dans la prédication

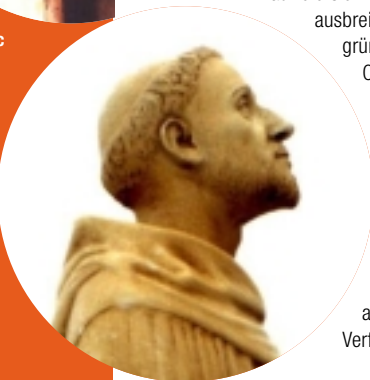
Il nostro compito Noi viviamo in tensione tra la contemplazione e l’azione, idea espressa da san Tommaso con le parole contemplari et contemplata aliis tradere: contemplare e il frutto della contemplazione trasmetterlo agli altri. I punti capitali della nostra attività sono: ■ La catechesi in un mondo scristianizzato ■ Il confronto critico con culture, sistemi e movimenti sociali non cristiani ■ L’impegno per la giustizia e la pace ■ L’impiego dei media nella predicazione.



St. Dominic

Dominikus und die Ordensgründung

Der Heilige Dominikus (1172 – 1221) war sein Leben lang von dem Wunsch erfüllt mit und von Gott zu sprechen. Als Antwort auf die sich zu seiner Zeit ausbreitenden Sekten gründete er 1216 den Orden der Predigerbrüder. Was den Orden von Anfang an auszeichnete war die Verbindung von kontemplativem (beschaulich-meditativem) Leben und Predigt, als auch die demokratische Verfassung.



Dominic and the foundation of the Order St. Dominic (1172-1221) desired throughout his life to speak with and about God. He founded the Order of Brothers Preachers in 1216, as an answer to the problem of the sects which were expanding in his day. From the beginning, the Order was characterised by the link between the contemplative life (tranquillity and meditation) and preaching, as well as by the democratic nature of its constitutions.

Domingo y la fundación de la Orden Santo Domingo (1172-1221) durante toda su vida estaba lleno del deseo de hablar con Dios o de Dios. Como respuesta a la propagación de las sectas de su tiempo, fundó en 1216 la Orden de Frailes Predicadores. Lo que ha caracterizado a la Orden desde el principio ha sido la conexión-uniión de Vida Contemplativa y Predicación, como también sus constituciones característicamente democráticas.

Dominique et la fondation de l'Ordre S. Dominique (1172-1221) était rempli sa vie durant du désir de parler avec Dieu et de parler de Dieu. Il répliqua aux sectes se répandant alors avec la fondation de l'Ordre des Frères Prêcheurs en 1216. Ce qui caractérisa l'Ordre depuis la fondation est la relation entre vie contemplative et prédication ainsi que la constitution démocratique.

Domenico e la fondazione dell'Ordine San Domenico (1172-1221) fu per tutta la sua vita pieno di desiderio di parlare con Dio o di Dio. In risposta alle sette che nel suo tempo stavano diffondendosi egli fondò nel 1216 l'Ordine dei predicatori. Le caratteristiche dell'Ordine, rivelatesi fin dal principio, sono l'unità di vita contemplativa e predicazione, come anche la sua costituzione democratica.

Heilige und Selige des Ordens

Hl. Albertus Magnus (1200-1280): der berühmte Theologe und Patron des WJT 2005 beherrschte das gesamte philosophische und naturwissenschaftliche Wissen seiner Zeit. Häufig wurde er als Schiedsrichter bei öffentlichen und privaten Streitfragen angerufen. Sein Grab wird in der Dominikanerkirche St. Andreas in Köln verehrt.

Hl. Thomas von Aquin (1225-1274): einer der wichtigsten Denker aller Zeiten. Er studierte in Köln bei Albertus Magnus. In seinem Werk vermittelt er zwischen Glaube und Vernunft, Philosophie und Theologie.

Hl. Katharina von Siena (1347-1380): als junge Frau wurde sie Dominikanerin und wollte ihr Leben dem Gebet widmen. Sie setzte sich als Predigerin und Friedensbotin für die Einheit der Kirche ein. Ihre mystischen Schriften geben Zeugnis von ihrer tiefen Beziehung zu Christus.

Meister Eckhart, der Sel. Heinrich Seuse, Johannes Tauler und die Sel. Margarete Ebner sind bedeutende Vertreter der Deutschen Mystik. Weitere bekannte Dominikaner und Dominikanerinnen sind Girolamo Savonarola, Bartolomé de Las Casas, hl. Martin von Porres, hl. Rosa von Lima und der Sel. Fra Angelico.



St. Albert



St. Thomas



St. Catherine

Saints and Blesseds of the Order St. Albert the Great, St. Thomas Aquinas, St. Catherine of Siena, Master Eckhart, Bl. Henry Suso, Johannes Tauler, Bl. Margaret Ebner, Girolamo Savonarola, Bartolomé de Las Casas, St. Martin de Porres, St. Rose of Lima, Bl. Fra Angelico

Santos y Beatos de la Orden San Alberto Magno, Santo Tomás de Aquino, Santa Catalina de Siena, Maestro Eckhart, Beato Enrique Suso, Juan Taulero, Beata Margarita Ebner, Jerónimo Savonarola, Bartolomé de las Casas, San Martín de Porres, Santa Rosa de Lima, Beato Fray Angélico

Saints et bienheureux de l'Ordre S. Albert le Grand, S. Thomas d'Aquin, S. Catherine de Sienne, Maître Eckhart, Bx Henri Suse, Jean Tauler, Bse Marguerite Ebner, Jérôme Savanarole, Bartolomé de Las Casas, S. Martin de Porrès, S. Rose de Lima, Bx Fra Angelico.

Santi e beati dell'Ordine Sant'Alberto Magno, s. Tommaso d'Aquino, s. Caterina da Siena, Maestro Eckhart, il beato Enrico Susone, Giovanni Taulero, la beata Margherita Ebner, Girolamo Savonarola, Bartolomeo de Las Casas, s. Martino di Porres, s. Rosa da Lima, il beato Angelico.

Der Weg in den Orden

Im Postulat lernt der Interessent einen unserer Konvente näher kennen. Mit der Einkleidung beginnt das einjährige Noviziat. Dort erprobt der junge Dominikaner das Ordensleben und wird in die Spiritualität und Geschichte des Ordens eingeführt.

Mit der anschließenden einfachen Profess bindet er sich für 3 bis 6 Jahre an die Gemeinschaft. In der Regel erfolgt in dieser Zeit das Theologiestudium.

Mit der feierlichen Profess verspricht der Dominikaner sich bis zum Tod an die Gemeinschaft zu binden.

Interessenten sind in den Konventen des Ordens herzlich willkommen.



Junior (23)
and senior (92)



Student

Becoming a Member of the Order During the postulancy, there is the opportunity to get to know one of our priories better. The year-long novitiate begins with the vestition. During the novitiate, the young Dominicans try out living in the Order and are introduced to the spirituality and history of the Order. The simple profession at the end of the novitiate binds the candidate to the Order for between 3 and 6 years. Usually, the theological studies take place during these years. After that, the Dominican makes solemn profession, which binds him to the Order until death. Those interested are most welcome to visit the priories of the Order.

Como hacerse miembro de la Orden Durante el Postulantado, el interesado, llega a conocer a uno de nuestros conventos mas de cerca. Con la Toma de Hábito empieza un año de Noviciado. Allí el joven Dominicó experimenta la Vida Dominicana y es introducido en la Espiritualidad e Historia de la Orden. Con la Profesión él se une para 3 hasta 6 años en la Comunidad. Por lo general tiene lugar en este tiempo los estudios teológicos. Con la Profesión Solemne el Dominicó promete hasta la muerte estar unido a la Comunidad. Los interesados son cordialmente bienvenidos en nuestros conventos.

L'entrée dans l'Ordre Le postulat sert à connaître de plus près un de nos couvents. Le noviciat commence avec la vêtue et dure une année. C'est durant le noviciat que le jeune dominicain apprend à connaître la vie conventuelle et c'est durant ce temps qu'il est introduit dans l'histoire de l'Ordre ainsi que dans sa spiritualité. Avec la profession simple il s'engage pour 3 ans ou au plus 6 ans. Durant ces années se situe l'étude de la théologie. Par la profession solennelle le dominicain s'engage à vie. Celui qui aimerait bien s'informer sur l'ordre est accueilli dans les différents couvents.

Come si entra nell'Ordine Col postulantato l'interessato si accosta più da vicino alla vita di un nostro convento. Con la vestizione ha inizio il noviziato della durata di un anno. Durante questo periodo il giovane domenicano sperimenta la vita religiosa e viene introdotto alla storia e alla spiritualità dell'Ordine. Con il passo successivo della professione semplice egli si lega alla comunità da un minimo di tre a un massimo di sei anni. E questo di regola il periodo dello studio teologico. Con la professione solenne il domenicano promette di rimanere legato alla comunità fino alla morte. Gli interessati sono i benvenuti nei conventi dell'Ordine.

Die Mutter des Heiligen Dominikus träumte, dass die Domini-canes („Hunde des Herrn“) die Welt mit der Frohen Botschaft entzünden.

The Mother of St. Dominic dreamt that the Domini-canes („dogs of the Lord“) set the world on fire with the Good News.

La madre de Santo Domingo tuvo un sueño que los Domini-canes („los perros del Señor“) iban a encender el mundo con el fuego de la Buena Nueva.

La mère de S. Dominique rêva que les domini-canes („les chiens du Seigneur“) embraseront le monde par le feu de la Bonne Nouvelle.

La madre di san Domenico sognò che i Domini-canes („i cani del Signore“) infiammavano il mondo con la Buona Novella.

www.op.org